



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 15-00

Prix : ₹ 15-00

Price : ₹ 15-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ஐ	ஏப்ரல் மீ	18 உ
No.	16 Poudouchéry	Mardi	18	Avril	2017 (28 Chaitra 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	18th	April	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்

Page

Page

தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	312	Sentence arbitral du travail ..	312	Award of the Labour Court ..	312
அரசு அறிவிப்புகள் ..	314	Notifications du Gouvernement ..	314	Government Notifications ..	314
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	327	Etablissements dangereux ..	327	Dangerous Establishments ..	327
சாற்றறிக்கைகள் ..	328	Annonces ..	328	Announcements ..	328

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

E. VALLAVAN,
Labour Commissioner-cum-
Additional Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
HOME DEPARTMENT**

(G.O. Ms. No. 16, Puducherry, dated 7th April 2017)

ORDER

Sanction of the Government is hereby conveyed for redesignation of the post of Assistant Sub-Inspector of Police/Stenographer (Male) as Head Constable/Stenographer (Male) in India Reserve Battalion, Puducherry, with immediate effect, as detailed below:

Sl. No.	Old Designation	Redesignated as	Pay Matrix (Level)
(1)	(2)	(3)	(4)
1.	Assistant Sub-Inspector of Police/Stenographer (Male).	Head Constable/Stenographer (Male).	Level-4

(By order)

B. PRABAGARAN,
Deputy Secretary to Government.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)**

(G. O. Ms. No. 17, Puducherry, dated 10th April 2017)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, the following Pondicherry Civil Service (Selection Grade) Officers shall retire from service on the afternoon of 30-4-2017.

Sl. No.	Name and Designation
(1)	(2)
1	Thiru S. Abel Rozario, Deputy Collector (Excise), Puducherry.
2	Thiru S. Kanakaraj, Private Secretary to Public Works Minister, Puducherry.

(By order)

M. KANNAN,
Under Secretary to Government.

**காரைக்கால் நகராட்சி
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. B. சசிகுமார், இயக்குனர், எண் 176, தெற்கு ஆரியநாட்டுத் தெரு, தரங்கம்பாடி, நாகப்பட்டினம் தாலுக்கா. (பங்குதாரர் நிறுவனம்)	M/s. உமா ஷிப் பில்டர்ஸ் மற்றும் ரிப்பேர்ஸ் பிரைவேட் லிமிடட், வார்டு எண்-G, பிளாக் எண்-9, நகர அளவை எண் 2/10, மறு அளவை எண் 134/1, எண் 22, அன்னை தெரசா வீதி, கீழுவெளி, காரைக்கால்.	ஃபிஸ்ஸிங் டிராவரை புர்சீனியர் வெசல்.	102 குதிரைத் திறன்.	19

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி நகராட்சிகள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி நகராட்சிகள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 8-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் காரைக்கால் நகராட்சி ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் காரைக்கால் நகராட்சியால் பரிசீலிக்கப்படும்.

காரைக்கால், 2017 *வர்பு* மார்ச் மீ 27 உ.

K. ரேவதி,
ஆணையர்.

KARAIKAL MUNICIPALITY

Karaikal, the 27th March 2017.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for issue of permission to set up the following industry within the Karaikal Municipal limits as follows :

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru B. Sasikumar, Director, No. 176, South Ariyanattu Street, Tharangambadi, Nagapattinam District. (Partnership Firm)	M/s. Uma Ship Builders and Repairs Private Limited, Ward-G, Block No. 9, Town Survey No. 2/10, Re-survey No. 134/1, No. 22, Annai Theresa Street, Keezhaveli, Karaikal.	Fishing trawler purseiner vessel.	102 H.P.	19

In conformity with rule 8 of the Puducherry Municipalities (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Municipalities Act, 1973, objections if any, to the setting up of the above industry are invited to reach the Commissioner, Karaikal Municipality within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified time will be considered by the Karaikal Municipality in accordance with the rules.

K. REVATHI,
Commissioner.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ஆம் ஆண்டு, ஏப்ரல் மாதம், 3-ஆம் தேதி (3-4-2017), புதுச்சேரி-605 007 அரியாங்குப்பம், மணவெளி, கட்டபொம்மன் நகர், 4-வது குறுக்கு வீதி, கதவிலக்கம் 12 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் சக்கரவர்த்தி அவர்களின் குமாரத்தியும் முத்துக்குமரன் அவர்களின் மனைவியுமாகிய கோமதி (எ) மாலா ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்,-

மேற்படி முகவரியில் வசிக்கும் 'கோமதி (எ) மாலா' ஆகிய நான் இதன் மூலம் உறுதிமொழிவதாவது, என்னுடைய ஆதார் அட்டை, பிறப்புச் சான்றிதழ் மற்றும் வாக்காளர் அடையாள அட்டை ஆகியவற்றில் எனது பெயர் 'கோமதி (எ) மாலா'

என்றுள்ளது. ஆனால், என்னுடைய குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டையில் எனது பெயர் 'கோமதி (எ) மணி' என்றுள்ளது. இவை அனைத்துப் பெயர்களும் என் ஒருவரையே குறிக்கும்.

இனிவரும் காலங்களில் நான் 'கோமதி (எ) மாலா' என்றே அழைக்கப்படுவேன். மேற்கூறியவற்றில் உண்மைக்கு புறம்பானவை ஏதேனும் இருந்தால் தாங்கள் எடுக்கும் சட்டப்படியான நடவடிக்கைகளுக்கு கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் 3-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53036

S. KOMATHI @ MALA.